SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH® HANDS-FREE KIT SBTF 10 C2

GB IE

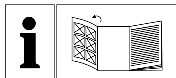
BLUETOOTH® HANDS-FREE KIT
Operating instructions

DE AT CH

BLUETOOTH®- FREI-SPRECHEINRICHTUNG
Bedienungsanleitung

IAN 93813

GB
IE



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

1

2

SILVERCREST

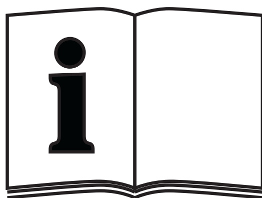
3

7

4

5

6



Content

GB
IE

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Correct Usage

The Bluetooth® Hands-Free Kit SBTF 10 C2 is designed for use in vehicles with a voltage of 12-24 V. The device is designed to create an open voice connection with a mobile phone via a Bluetooth® connection, in order to allow the user to make telephone calls while travelling by car, without having to hold the mobile phone to his or her ear. The handsfree phone system uses both Bluetooth® radio technology aswell as a digital signal processor (DSP) to carry out telephone functions. In addition, mobile devices with an operating voltage of 5V ⎓ (MP3 players, cell phones, etc.) can be charged via the USB port.

This device may be used ONLY for private domestic purposes, not for industrial or commercial applications. This product is not intended for use in activities concerned with medicinal, lifesaving or life sustaining applications. All of the additional connecting cables and external devices used MUST match the safety-related, electromagnetic compatability and shielding quality standards of the device at hand.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted. The operator alone bears liability.

Safety instructions

Symbol definitions:

⚠ This symbol points out the particular risks associated with handling, operation or manipulation.

ⓘ This symbol stands for special tips and operating instructions.

⚠ *Traffic safety has priority!*

- Comply with all local laws. When driving, your hands must ALWAYS be free to operate the vehicle safely. Traffic safety must ALWAYS take priority whilst driving.
- Only manipulate the hands-free appliance on those occasions in which the traffic situation permits it and in which you will not endanger, injure, obstruct or cause annoyance to other road users.
- Do not permit your concentration on the road traffic to be compromised by the manipulation and displays of the handsfree appliance!
- Become familiar with the operation of it before driving off and practice the safe operation of the facility!
- Install the hands-free appliance in the vehicle such that your view is not obstructed and that the appliance is not located in an impact zone in the passenger compartment or in the inflation area of airbags.

⚠ *General safety instructions*

- Do not attempt to open or repair the appliance. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty becomes void.
- Have the defective device repaired by customer service or an authorised specialist only. No liability will be accepted for damage caused by misuse, improper handling, use of force or unauthorized modification.
- Never subject the device to moisture, extreme temperatures (greater than +70°C) or extreme vibrations.

- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge unless, of course, they are supervised by a person responsible for their safety or obtain from that person instructions on how the device should be used.

⚠ *Risk of suffocation*

- The packaging material is not a toy. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

⚠ *Connection to other mobile telephones*

- If you wish to connect the appliance to another appliance, read the operating instructions to obtain detailed safety instructions. Do not connect it to a product that is not compatible.

⚠ *High frequency signals in vehicles*

HF signals can, under circumstances, negatively influence the function of not properly installed or not sufficiently shielded electronic systems in vehicles, e.g. electronic ABS, electronic tempo controllers and airbag systems. For further informa tion about your vehicle or its possible ancillaries make contact with the respective manufacturer or their representative.

Introduction

Bluetooth® is a wireless communication system with a short range. It makes possible wireless connections between Bluetooth® appliances, such as for example mobile telephones, PDA and PCs. Bluetooth® relates itself to a worldwide standard for operation in the internationally recognised ISM Frequency Range (Industrial, Scientific and Medical). Within the ISM Frequency Range (2.402 - 2.480 GHz), a data transfer range of ca. 10 meters (class II) is achieved. The disturbance susceptibility through other users of the ISM Frequency Range, such as for example microwaves, WLAN (802.116) or garage door openers, is minimised by so-called “Frequency-Hopping“. With

Frequency-Hopping, a change of frequency levels takes place at up to 1600 times per second, thereby Bluetooth® is also reckoned to be relatively tap-proof.

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. All other names and brands are the property of their owner.

The HSP (Headset-Profil) makes possible standard functions such as voice transference, as well as the acceptance and rejection of calls.

The HFP (Handsfree-Profil) makes possible the hands-free call functions of a mobile telephone, for example with the help of voice commands.

Package contents (see fold-out page)

Bluetooth® Hands-Free Kit

Operating instructions

Technical data

Operational voltage:	12-24 V ⎓ / 1000 mA
Bluetooth® Specification:	Version 3.0 + EDR, up to a range of 10 meters
Supported Bluetooth® profiles:	HSP and HFP
Output Voltage USB port:	5 V ⎓ / 1 A
Fuse:	F2AL / 250 V
Dimensions (L x W x H):	approx. 16,2 x 5,5 x 2,1 cm
Weight:	approx. 70 g
Operational temperature:	+5° to +40°C
Storage temperature:	0° to +70°C
Humidity:	5 to 75% (no condensation)

Controls (see fold-out page)

❶ Vehicle connector plug

❷ Microphone

❸ +/- Buttons

❹ USB port

❺ Loudspeakers

❻ Multi-function button

❼ LED status indicator

Installing the hands-free appliance in a vehicle

So that the hands-free appliance can function correctly, it is connected to the vehicle cigar lighter socket or on-board power socket and provided with electricity from there.

- Ensure that the hands-free appliance engages completely and that the operation of the vehicle is not negatively influenced. The LED status indicator ❼ blinks twice every 3 seconds and a short high signal tone sounds once. The appliance is in standby mode.

ⓘ ***Note:***

It is possible that the cigar lighter only functions when the vehicle ignition is switched on. In cases of doubt, consult the operating instructions for the particular vehicle.

⚠ ***Caution:***

For vehicles in which the cigar lighter, resp. the vehicle circuit plug, also functions when the ignition is switched off:

- Use the hands-free appliance only when the motor is running. Otherwise, the vehicle batteries could become discharged over an extended period of time.

ⓘ ***Note:***

When you are not using the hands-free equipment remove it from the vehicles cigarette lighter socket. Store it in a dry, dust free location protected from direct sunlight.

Switching the hands-free appliance on and off

Switching on: The appliance is switched off.

- Press and hold the multi-function button ❻ for 3 seconds, until a short and high signal tone is heard. The LED status indicator ❼ blinks twice every 3 seconds.

Switching off: The appliance is in standby mode.

- Press and hold the multi-function button ❻ for 5 seconds, until a long and deep signal tone is heard. The LED status indicator ❼ extinguishes.

Coupling the hands-free appliance with a mobile telephone

The hands-free appliance has been especially developed for mobile telephones that support the Bluetooth® Profile “Handsfree (HFP) and Headset (HSP)“. Further information about Bluetooth® radio technology is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.

Before you can use the hands-free appliance, you must connect it with a compatible mobile telephone (pairing).

- Check to make sure the mobile telephone is switched on.
- Programme the mobile telephone so that it searches for Bluetooth® appliances. A detailed description of how to do this is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.
- Ensure that the hands-free appliance is correctly set up and switched off.
- To switch the device off, press and hold the multi-function button ❻ for about 3 seconds. A long, low signal tone will be heard and the LED status indicator ❼ extinguishes.
- Position the hands-free appliance and the mobile telephone so that they are not more than 1 metre away from each other.
- Press and hold down the multi-function button ❻ for 6 seconds until, after 3 seconds a short, high signal tone

and after a further 3 seconds a succession of low and high signal tones are heard. The LED status indicator ❼ lights up constantly and the hands-free equipment is now in the coupling mode.

- Select the hands-free provision "Car Kit" from the list of available appliances for the mobile telephone.
- Enter in the pre-programmed passcode **"9999"** and then confirm it, which couples the appliances with each other. You will hear a long high signal tone and the LED status indicator ❼ blinks every 3 seconds.
- You can now use the hands-free appliance.

ⓘ ***Note:***

When using the latest mobile phones, (Smartphones) those that are equipped with Bluetooth 2.0 or a more modern version, it is possible that the pass code **"9999"** need not be entered. If the coupling is not completed within 2 minutes, the hands-free appliance switches itself off. The LED status indicator ❼ extinguishes and you will hear a long and deep signal tone. With some mobile telephones it is possible that coupling does not automatically take place. In this case coupling must be carried out additionally on the mobile telephone. The LED status indicator ❼ blinks twice every 3 seconds until this has been carried out. Further information can be found in your mobile telephone's operating instructions.

Coupling the hands-free appliance with several mobile telephones

You can couple the hands-free appliance with up to eight mobile telephones. If a further mobile telephone is coupled with the hands-free appliance, the coupling information of the first coupled mobile telephone is erased. However, it can only be connected with one mobile telephone. When the hands-free appliance is switched on, within a few seconds it attempts to make a connection to the last used mobile phone. Should a connection not be possible, the hands-free appliance nonetheless remains recognis-

able for other mobile telephones. To use the hands-free appliance with a linked mobile phone that is not the last used mobile phone, the connection must be made via the Bluetooth® menu of the mobile phone.

Separating the connection

If you wish separate the mobile telephone from the hands-free appliance, for example, to connect it to another Bluetooth® appliance:

- Switch the hands-free appliance off

or

- separate the connection over the Bluetooth® menu in the mobile telephone.

You need not erase the coupling with the hands-free appliance in the Bluetooth® menu to separate the connection.

Re-establishing the connection

If you want to reconnect the hands-free appliance with the last used mobile phone:

- Check to see that Bluetooth® is activated in the mobile telephone, then switch the hands-free appliance on.

When connecting to a previously coupled mobile telephone it is not necessary to enter a pass-code. You can set your mobile telephone so that when the hands-free equipment is switched on a connection with the mobile telephone is automatically established. As soon as the hands-free equipment is connected to the previously coupled mobile telephone a short, high signal tone is emitted confirming the connection. Further information regarding automatic coupling can be found in your mobile telephone's operating instructions.

Using the hands-free appliance

After successful coupling, the following functions are available to you. Some of the described functions are only possible with a mobile telephone that supports the Handsfree Profile (HFP).

ⓘ ***Note:***

The sound quality of the hands-free set is heavily dependent on where it is installed. Where possible, set up your hands-free set so that the microphone ❷ is pointing in your direction.

Call function

- Use your mobile telephone in the usual way to make a call.
- For redialing of the last number called, shortly press the multi-function button ❻ twice.
- For activation of voice dialling, shortly press the multi-function button ❻ once.

ⓘ ***Note:***

Voice dialing is only available with mobile telephones that support this function. Further information regarding voice dialing is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.

Accepting and ending a call

When you receive a call the LED status indicator ❼ blinks and you hear a call tone from the hands-free appliance. If the call signal in your mobile phone is switched off, the ringing tone is nonetheless sounded via the hands-free appliance.

- Press the multi-function button ❻ shortly once, to accept the call.
- Press the multi-function button ❻ shortly once, to terminate the accepted call.

You can also accept and terminate the call over the mobile telephone.

Automatic call acceptance

If automatic call acceptance is activated in the mobile telephone, it accepts the incoming call after a determined time period and then passes it on to the hands-free appliance. Further information regarding automatic call acceptance is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.

Rejection of a call

- Press the multi-function button ❻ for 3 seconds to reject an incoming telephone call.

Adjusting the volume of the hands-free appliance

You can adjust the sound volume level of the hands free device with the +/- buttons ❸.

- During a call, repeatedly press the + resp. - buttons ❸ until the desired sound volume level is obtained. The attainment of the maximum sound volume level is indicated by a short signal tone.

Charging 5 V Devices

- Check the max. input voltage (5V) and the max. power input (1000 mA) of the device which you want to charge. For this, consult the operating manual of the device.
- Connect the device to be charged with the USB port ❹ on the hands free device. The device now receives its power supply from the hands free device. If the device is equipped with a charging indicator light, this will indicate that the device is being charged.

ⓘ ***Note:***

If the power supply does not activate automatically, you should disconnect the USB cable from the USB port ❹ and re-connect it.

Troubleshooting

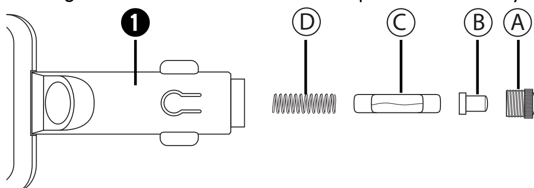
If you cannot connect the hands-free appliance with a compatible mobile telephone, proceed as follows:

- Ensure that the Bluetooth® function in the mobile telephone is activated.
- Ensure that the hands-free appliance is correctly installed, switched on and supplied with electricity.
- If you use several Bluetooth® appliances, ensure that a previously created Bluetooth® connection of the mobile telephone is separated.

- Ensure that the hands-free appliance is distanced a maximum of 10 metres from the mobile telephone and that there are no barriers or electronic devices between them.

Replacing the fuse

The hands-free set is equipped with a fuse. If the device no longer works, check the fuse and replace if necessary.



- Open the vehicle connector plug ❶ by turning the fluted screw insert Ⓐ gently anticlockwise – with pliers if necessary – and remove it.
- Remove the plug tip Ⓑ from the fuse Ⓒ and pull the fuse out. Ensure that the spring Ⓓ in the vehicle connector plug ❶ does not accidentally jump out and become lost.
- Place a new fuse of type F2AL/250V into the vehicle connector plug ❶, place the plug tip Ⓑ onto the end of the fuse that is slightly protruding Ⓒ and screw the screw insert that you removed earlier Ⓐ back in.

⚠ *Risk of fire!*

- Replace the fuse only with another of the same rating as that given on the ratings plate. Fuses with a different rating may cause fire. Smoke resulting from such a fire is poisonous.

ⓘ *Note:*

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Cleaning and Care

⚠ *Danger of electrocution!*

- Before cleaning, always separate the electricity supply from the appliance!
- NEVER submerse the appliance in water or other liquids!
- Do not permit liquids to permeate into the housing!
- Never open the housing of the appliance! There are no user-serviceable elements inside.
- Do not use strong detergents, solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance. These could damage the housing surfaces.
- Clean the housing surfaces with a slightly moist soft cloth.

Storage

⚠ *Caution!*

The temperatures inside the vehicle can reach extreme values in summer and winter. Consequently, to avoid damage to the device, you should not store it in the vehicle.

- Store the device somewhere clean, dry, free of dust and out of direct sunlight.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.
The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 93813

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 93813

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB
IE

Declaration of EU Conformity

We, Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Germany, hereby declare that the product SBTF 10 C2 Bluetooth® hands-free Kit complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Motor Vehicle Directive 2004/104/EC, the R&TTE Directive 1999/5/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

ID number: IAN 93813

Related harmonised standards:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581: 2012

ISO 7637-2: 2004



Bochum, 17.09.2013

Semi Uguzlu
Quality Manager

Inhaltsverzeichnis

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bluetooth®-Freisprecheinrichtung SBTF 10 C2 ist für die Verwendung in Fahrzeugen mit einer Bordspannung von 12-24 V vorgesehen. Das Gerät ist dafür vorgesehen, eine Freisprechverbindung mit einem Mobiltelefon über eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen, um auch während der Autofahrt telefonieren zu können, ohne sich das Mobiltelefon ans Ohr halten zu müssen. Die Freisprecheinrichtung verwendet Bluetooth® Funktechnik sowie einen digitalen Signalprozessor (DSP), um Anruffunktionen auszuführen. Zusätzlich können über den USB-Anschluss mobile Geräte mit einer Betriebsspannung von 5V ⎓ (MP3-Player, Mobiltelefone, etc.) geladen werden.

Dieses Gerät darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Das vorliegende Produkt ist nicht für die Verwendung in medizinischen, lebensrettenden oder lebenserhaltenden Anwendungen vorgesehen. Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

Symbol-Erklärung:

⚠ Dieses Symbol weist auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

ⓘ Dieses Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

⚠ *Verkehrssicherheit geht vor!*

- Befolgen Sie alle örtlichen Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben.
- Bedienen Sie die Freisprecheinrichtung nur in Situationen, in denen es Ihnen die Verkehrslage erlaubt und Sie dabei andere Verkehrsteilnehmer nicht gefährden, schädigen, behindern oder belästigen.
- Lassen Sie sich durch die Bedienung und Anzeigen der Freisprecheinrichtung nicht in Ihrer Aufmerksamkeit für den Straßenverkehr ablenken!
- Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Bedienung vertraut und üben Sie den sicheren Gebrauch der Freisprecheinrichtung!
- Installieren Sie die Freisprecheinrichtung so im Fahrzeug, dass Ihre Sicht nicht beeinträchtigt wird und das Gerät nicht in einer Personenaufprallzone der Fahrgastzelle oder im Entfaltungsbereich von Airbags montiert ist.

⚠ *Allgemeine Sicherheitshinweise*

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Lassen Sie das defekte Gerät nur vom Kundenservice oder von autorisiertem Fachpersonal reparieren. Für Schäden die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder von unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

- Setzen Sie das Gerät weder Nässe, extremen Temperaturen (> +70 °C) oder starken Erschütterungen aus.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

⚠ *Erstickungsgefahr*

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie Folien, Tüten und alle weiteren Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ *Anschluss an andere Mobiltelefone*

- Wenn Sie das Gerät an ein anderes Gerät anschließen, lesen Sie dessen Bedienungsanleitung, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.

⚠ *Hochfrequenzsignale in Fahrzeugen*

HF-Signale können unter Umständen die Funktion nicht ordnungsgemäß installierter oder nicht ausreichend abgeschirmter elektronischer Systeme in Kraftfahrzeugen, z.B. elektronisches ABS, elektronischer Geschwindigkeitsregler und Airbagsysteme, beeinträchtigen. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder etwaiges Zubehör setzen Sie sich mit dem betreffenden Hersteller oder seiner Vertretung in Verbindung.

Einführung

Bluetooth® ist eine kabellose Kommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite. Sie ermöglicht kabellose Verbindungen zwischen Bluetooth®-Geräten, wie z.B. Mobiltelefone, PDAs und PCs. Bluetooth® bezieht sich auf eine weltweite Norm für den Betrieb auf dem international anerkannten ISM-Frequenzband (Industrial, Scientific and Medical). Innerhalb des ISM-Frequenzbandes

(2,402 - 2,480 GHz) wird ein Datenübertragungsbereich von ca. 10 Metern (Klasse II) erreicht. Die Störungsanfälligkeit durch andere Nutzer des ISM-Frequenzbandes, wie z.B. Mikrowellen, WLAN (802.116) oder Garagentoröffner, wird durch sogenanntes „Frequenz-Hopping“ minimiert. Beim Frequenz-Hopping erfolgt bis zu 1600 mal pro Sekunde ein Wechsel der Frequenzstufe, dadurch gilt Bluetooth® auch als relativ abhörsicher.

Bluetooth® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Alle weiteren Namen und Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

HSP (Headset-Profil) ermöglicht die Standardfunktionen wie Sprachübertragung sowie das Annehmen und Ablehnen von Anrufen.

HFP (Handsfree-Profil) ermöglicht die Freisprechfunktionen eines Mobiltelefons, z.B. mit Hilfe von Sprachbefehlen.

Lieferumfang (siehe Ausklappseite)

Bluetooth®-Freisprecheinrichtung

Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebsspannung:	12-24 V ⎓ / 1000 mA
Bluetooth®-Spezifikation:	Version 3.0 + EDR, bis zu 10 m Reichweite
Unterstützte Bluetooth®-Profile:	HSP und HFP
Ausgangsspannung USB-Anschluss:	5 V ⎓ / 1 A
Sicherung:	F2AL / 250 V
Maße (L x B x H):	ca. 16,2 x 5,5 x 2,1 cm
Gewicht:	ca. 70 g
Betriebstemperatur:	+5° bis +40°C
Lagertemperatur:	0° bis +70°C
Feuchtigkeit:	5 bis 75% (keine Kondensation)

Bedienelemente (siehe Ausklappseite)

❶ Kfz-Anschlussstecker
❷ Mikrofon
❸ +/- Tasten
❹ USB-Anschluss
❺ Lautsprecher
❻ Multifunktionstaste
❼ LED-Zustandsanzeige

Anbringen der Freisprecheinrichtung im Fahrzeug

Damit die Freisprecheinrichtung einwandfrei funktioniert, wird sie in die Zigarettenanzünderbuchse oder Bordnetzsteckdose des Fahrzeugs eingesteckt und über diese mit Strom versorgt.

- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung vollständig eingerastet ist und die Bedienung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt. Es ertönt einmal ein kurzer hoher Signalton und die LED-Zustandsanzeige ❼ blinkt alle 3 Sekunden zweimal auf. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

ⓘ *Hinweis:*

Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung des Fahrzeugs. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Bedienungsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs zurate.

⚠ *Vorsicht!*

Bei Fahrzeugen, bei denen der Zigarettenanzünder bzw. die Bordnetz-Steckdosen auch bei ausgeschalteter Zündung funktionieren:

- Benutzen Sie die Freisprecheinrichtung nur bei eingeschaltetem Motor. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie über einen längeren Zeitraum entladen werden.

ⓘ ***Hinweis:***

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung nicht verwenden, entfernen Sie sie aus der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs. Bewahren Sie sie an einem trockenen, staubfreien und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

Ein- und Ausschalten der Freisprecheinrichtung

Einschalten: Das Gerät ist ausgeschaltet.

- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ für 3 Sekunden, bis ein kurzer, hoher Signalton zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ❼ blinkt alle 3 Sekunden zweimal auf.

Ausschalten: Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ für 5 Sekunden, bis ein langer, tiefer Signalton zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ❼ erlischt.

Freisprecheinrichtung mit einem Mobiltelefon koppeln

Die Freisprecheinrichtung wurde speziell für Mobiltelefone entwickelt, die die Bluetooth®-Profile „Handsfree (HFP) und Headset (HSP)“ unterstützen. Weitere Informationen zu Bluetooth®-Funktechnik finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Bevor Sie die Freisprecheinrichtung verwenden können, müssen Sie sie mit einem kompatiblen Mobiltelefon koppeln (pairing).

- Stellen Sie sicher, dass das Mobiltelefon eingeschaltet ist.
- Stellen Sie das Mobiltelefon so ein, dass es nach Bluetooth®-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung korrekt angebracht und ausgeschaltet ist.

- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste ❻ für etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Ein langer, tiefer Signalton ist zu hören und die LED-Zustandsanzeige ❼ erlischt.
- Platzieren Sie die Freisprecheinrichtung und das Mobiltelefon so, dass sie nicht mehr als 1 Meter voneinander entfernt sind.
- Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ für 6 Sekunden, bis nach 3 Sekunden ein kurzer, hoher Signalton und nach weiteren 3 Sekunden eine Tonfolge, tiefer und hoher Signalton, zu hören ist. Die LED-Zustandsanzeige ❼ leuchtet dauerhaft auf. Die Freisprecheinrichtung ist nun im Kopplungs-Modus.
- Wählen Sie die Freisprecheinrichtung „Car Kit“ aus der Liste der verfügbaren Geräte im Mobiltelefon aus.
- Geben Sie den vorprogrammierten Passcode **„9999“** ein und bestätigen Sie ihn, um die Geräte miteinander zu koppeln. Sie hören einen langen, hohen Signalton und die LED-Zustandsanzeige ❼ blinkt alle 3 Sekunden.
- Sie können die Freisprecheinrichtung jetzt verwenden.

ⓘ ***Hinweis:***

Bei Verwendung von neueren Mobiltelefonen (Smartphones), die mit Bluetooth 2.0 oder einer höheren Version ausgestattet sind, kann es sein, dass der Passcode **„9999“** nicht eingeben werden muss. Wenn die Kopplung nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen ist, schaltet sich die Freisprecheinrichtung aus. Die LED-Zustandsanzeige ❼ erlischt und Sie hören einen langen, tiefen Signalton. Bei einigen Mobiltelefonen kann es sein, dass die Kopplung nicht automatisch durchgeführt wird. In diesem Fall muss die Kopplung zusätzlich am Mobiltelefon durchgeführt werden. Solange dies nicht erfolgt ist, blinkt die LED-Zustandsanzeige ❼ alle 3 Sekunden zweimal. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Freisprecheinrichtung mit mehreren Mobiltelefonen koppeln

Sie können die Freisprecheinrichtung mit bis zu acht kompatiblen Mobiltelefonen koppeln. Wird ein weiteres Mobiltelefon mit der Freisprecheinrichtung gekoppelt, werden die Kopplungsinformationen des zuerst gekoppelten Mobiltelefons gelöscht. Es kann jeweils nur ein Mobiltelefon verbunden werden. Wird die Freisprecheinrichtung eingeschaltet, versucht sie innerhalb weniger Sekunden, eine Verbindung mit dem zuletzt verwendeten Mobiltelefon herzustellen. Kann keine Verbindung hergestellt werden, bleibt die Freisprecheinrichtung trotzdem für andere Mobiltelefone erkennbar. Um die Freisprecheinrichtung mit einem gekoppelten Mobiltelefon zu verwenden, welches nicht das zuletzt verwendete Mobiltelefon ist, muss die Verbindung über das Bluetooth®-Menü des Mobiltelefons hergestellt werden.

Verbindung trennen

Wenn Sie das Mobiltelefon von der Freisprecheinrichtung trennen möchten, um es z.B. mit einem anderen Bluetooth® -Gerät zu verbinden:

- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung aus

oder

- Trennen Sie die Verbindung über das Bluetooth®-Menü im Mobiltelefon.

Sie müssen die Kopplung mit der Freisprecheinrichtung nicht im Bluetooth®-Menü löschen, um die Verbindung zu trennen.

Wiederherstellen der Verbindung

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung erneut mit dem zuletzt verwendeten Mobiltelefon verbinden möchten:

- Stellen Sie sicher, dass Bluetooth® im Mobiltelefon aktiviert ist und schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein.

Bei der Verbindung mit einem zuvor gekoppelten Mobiltelefon, muss kein Passcode eingegeben werden. Sie können Ihr Mobiltelefon so einstellen, dass beim Einschalten der Freisprecheinrichtung automatisch eine Verbindung mit dem Mobiltelefon hergestellt wird. Sobald sich die Freisprecheinrichtung mit dem zuvor gekoppelten Mobiltelefon verbunden hat, ertönt ein kurzer hoher Signalton zur Bestätigung der Verbindung. Weitere Informationen zur automatischen Kopplung finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Freisprecheinrichtung verwenden

Nachdem die Kopplung erfolgreich war, stehen Ihnen nachfolgende Funktionen zur Verfügung. Manche der beschriebenen Funktionen sind nur mit einem Mobiltelefon möglich, welches das Handsfree Profil (HFP) unterstützt.

ⓘ ***Hinweis:***

Die Sprachqualität ist stark abhängig von der Einbaulage der Freisprecheinrichtung. Richten Sie die Freisprecheinrichtung nach Möglichkeit so aus, dass das Mikrofon ❷ in Ihre Richtung zeigt.

Anruffunktionen

- Verwenden Sie Ihr Mobiltelefon auf die gewohnte Weise, um einen Anruf zu tätigen.
- Zur Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ zweimal kurz.
- Zur Aktivierung der Sprachanwahl drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ einmal kurz.

ⓘ ***Hinweis:***

Die Sprachanwahl ist nur bei Mobiltelefonen verfügbar, die diese Funktion unterstützen. Weitere Informationen zur Sprachanwahl finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Annehmen und Beenden eines Anrufs

Wenn Sie einen Anruf erhalten, blinkt die LED-Zustandsanzeige ❼ und Sie hören über die Freisprecheinrichtung einen Rufton. Wenn das Anrufsignal in Ihrem Mobiltelefon ausgeschaltet ist, wird dennoch der Rufton über die Freisprecheinrichtung ausgegeben.

- Drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ einmal kurz, um den Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ einmal kurz, um den angenommenen Anruf zu beenden.

Sie können den Anruf auch über das Mobiltelefon annehmen bzw. beenden.

Automatische Rufannahme

Wenn die automatische Rufannahme im Mobiltelefon aktiviert ist, nimmt es den eingehenden Anruf nach einer festgelegten Zeitspanne automatisch entgegen und leitet ihn an die Freisprecheinrichtung weiter. Weitere Informationen zur automatischen Rufannahme finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Zurückweisen eines Anrufs

- Drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ für 3 Sekunden, um den eingehenden Anruf zurückzuweisen.

Lautstärke der Freisprecheinrichtung einstellen

Sie können die Lautstärke der Freisprecheinrichtung mit Hilfe der +/- Tasten ❸ einstellen.

- Drücken Sie während eines Anrufs wiederholt die + bzw. - Taste ❸ bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist. Das Erreichen der maximalen Lautstärke wird durch einen kurzen Signalton signalisiert.

Laden von 5 V-Geräten

- Überprüfen Sie die max. Eingangsspannung (5V) und die max. Stromaufnahme (1000 mA) des Gerätes, welches Sie laden möchten. Schauen Sie hierzu in der Bedienungsanleitung des Gerätes nach.

- Verbinden Sie das zu ladene Gerät mit dem USB-Anschluss ❹ der Freisprecheinrichtung. Das Gerät erhält seine Stromversorgung nun von der Freisprecheinrichtung. Wenn das Gerät über eine Ladekontrollanzeige verfügt, zeigt diese an, dass das Gerät geladen wird.

ⓘ *Hinweis:*

Sollte die Stromversorgung nicht automatisch aktiviert werden, müssen Sie das USB-Kabel vom USB-Anschluss ❹ trennen und erneut verbinden.

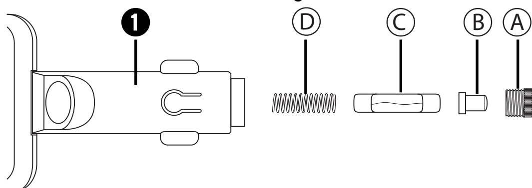
Fehlerbehebung

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung nicht mit dem kompatiblen Mobiltelefon verbinden können, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sicher, dass im Mobiltelefon die Bluetooth® Funktion aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung korrekt eingesteckt, eingeschaltet und mit Strom versorgt ist.
- Wenn Sie mehrere Bluetooth®-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Bluetooth®-Verbindung des Mobiltelefons getrennt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung maximal 10 Meter vom Mobiltelefon entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sicherung wechseln

In der Freisprecheinrichtung befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren, überprüfen bzw. wechseln Sie die Sicherung.



- Öffnen Sie den Kfz-Anschlussstecker ❶, indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz Ⓐ ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.
- Nehmen Sie die Steckerspitze Ⓑ von der Sicherung Ⓒ ab und nehmen Sie die Sicherung heraus. Achten Sie darauf, dass die Feder Ⓓ im Kfz-Anschlussstecker ❶ nicht unkontrolliert herausspringt und verloren geht.
- Setzen Sie eine neue Sicherung vom Typ F2AL/250V in den Kfz-Anschlussstecker ❶ ein, setzen die Steckerspitze Ⓑ auf das leicht herausragende Ende der Sicherung Ⓒ auf und drehen den zuvor abgenommenen Schraubeinsatz Ⓐ wieder ein.

⚠ *Brandgefahr!*

- Tauschen Sie die Sicherung nur gegen den auf dem Typenschild angegebenen Wert aus. Sicherungen mit anderen Werten können einen Brand verursachen. Brandrauch ist giftig.

ⓘ *Hinweis:*

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Reinigen und Pflegen

⚠ *Gefahr der Gerätebeschädigung!*

- Trennen Sie vor jeder Reinigung die Stromversorgung des Gerätes!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes! Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Dies könnte die Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagern

⚠ *Vorsicht!*

Die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum können im Sommer und Winter extreme Werte erreichen. Lagern Sie das Gerät deshalb nicht im Fahrzeug, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den

privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 93813

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 93813

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 93813

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

EU-Konformitätserklärung

DE
AT
CH

Wir, Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären, dass das Produkt SBTF 10 C2 Bluetooth®-Freisprecheinrichtung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Kfz-Richtlinie 2004/104/EC, der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC, der Niederspannungs-richtlinie 2006/95/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Identifikationsnummer: IAN 93813

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581: 2012

ISO 7637-2: 2004



Bochum, 17.09.2013

Semi Uguzlu
Quality Manager

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen:
10 / 2013 · Ident.-No.: SBTF10C2-092013-2

IAN 93813

3